

ANNEX A

ANNEXE A

No. 1021. CONVENTION ON THE PREVENTION AND PUNISHMENT OF THE CRIME OF GENOCIDE. ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS ON 9 DECEMBER 1948¹

N° 1021. CONVENTION POUR LA PRÉVENTION ET LA RÉPRESSION DU CRIME DE GÉNOCIDE, ADOPTÉE PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES LE 9 DÉCEMBRE 1948¹

OBJECTION concerning reservations made by the United States of America upon ratification²

OBJECTION concernant les réserves formulées par les Etats-Unis d'Amérique lors de la ratification²

Received on:

Reçue le :

26 January 1990

26 janvier 1990

GREECE

GRÈCE

[TRANSLATION — TRADUCTION]

The Government of the Hellenic Republic cannot accept the first reservation entered by the United States of America upon ratifying the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, for it considers such a reservation to be incompatible with the Convention.

« Le Gouvernement de la République hellénique ne peut accepter la première réserve formulée par les Etats-Unis d'Amérique à l'occasion de la ratification par ce pays de la Convention pour la Prévention et la Répression du Crime de Génocide, car il considère qu'une telle réserve n'est pas compatible avec la Convention.

As regards the second reservation entered by the United States of America, the Government of the Hellenic Republic considers that, in accordance with the generally recognized principles of international law, a party to an international convention may not invoke its domestic legislation as a reason to avoid honouring its obligations under that Convention.

En ce qui concerne la deuxième réserve formulée par les Etats-Unis d'Amérique, le Gouvernement de la République hellénique considère que, selon les principes généralement reconnus du droit international, une partie à une Convention internationale ne peut invoquer les dispositions de son droit interne, afin d'éviter de remplir ses obligations conformément à ladite Convention. »

Registered ex officio on 26 January 1990.

Enregistré d'office le 26 janvier 1990.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 78, p. 277; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 1 to 11, and 13 to 16, as well as annex A in volumes 1009, 1120, 1155, 1228, 1252, 1256, 1260, 1261, 1272, 1299, 1310, 1328, 1330, 1333, 1354, 1355, 1357, 1390, 1455, 1488, 1516, 1518, 1523, 1525, 1527, 1530, 1551, 1552 and 1555.

² *Ibid.*, vol. 1518, No. A-1021.

Vol. 1557, A-1021

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 78, p. 277; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 1 à 11, et 13 à 16, ainsi que l'annexe A des volumes 1009, 1120, 1155, 1228, 1252, 1256, 1260, 1261, 1272, 1299, 1310, 1328, 1330, 1333, 1354, 1355, 1357, 1390, 1455, 1488, 1516, 1518, 1523, 1525, 1527, 1530, 1551, 1552 et 1555.

² *Ibid.*, vol. 1518, n° A-1021.